

1 JOHANE

Johanem dis tcgã^{yas} tc'ãà di sa

Téé-cookg'ai sa

Tc'ãà dis tcgã^{yas} Johanem di sa cam sara tsée sara kaia sara úúa hãa:

1. Gas di ne nxará-kg'ao nes ko ntcàm, Jeso Krestem koe ne gha guu a Nqarim cgoa kg'òè ka.
2. Gas di ne nxará-kg'ao nes ko dqàè, ãe gha ko tshúù-ntcõa di xu xgaa-xgaa-kg'ao xu xùri ne. Ncêe xu xgaa-xgaa-kg'ao xu kò xgaa-xgaa, ncêem nqõóm di zi gúù zi tshúù zi i sa, Me Jeso ba gaa domka cuiskaga khóè ba iia hãa tite. Eẽ xu xgaa-xgaa-kg'ao xu kò xgaa-xgaa, kgoaraèa tsi kò hãa ne tsi ncêem nqõóm di zi kg'òè-kg'ám zi koe kgoarasea hãa sa; a xu a kò gataga xgaa-xgaa, tseegu di dtcòmà nea nqõóm di dtcòmà tama a sa, i gúù méé tama, nta ma tsi ga ko ma kg'òè igaba. Igabam ko Johane x'ái, Jeso Krete ba kò tseegukaga khóè Me e sa, a ba a ko náà-kg'am a ko máá, wèé ne ãe ko Jesom koe dtcòm, a Nqari ba ncàmà hãa ne méé ne gane ka c'èea ne ncàm, témé.

Qaa-qaasa kg'uia ne:

- ncàmku sa
- x'áà ba hêé naka ntcùú ba hêéthêé e
- tseegu sa hêé naka tshúù-ntcõa sa hêéthêé e
- Krestem koe hãa sa

Tcgã^{yas} q'oo koe hàna zi:

- X'áà ba hêé naka ntcùú ba hêéthêé e (1–2)

- Ngarim di ne cóá ne hěé naka dxāwam di ne hěéthěé e (3)
- Tseegu sa hěé naka tshúù-ntcōan hěéthěé e (4:1-6)
- Ncàmkuan di tsééa ne (4:7-21)
- Tààs dtcòm̃s di sa (5)

X'áàn hěé naka ntcùúan hěéthěé e (1-2)

Kreste ba kg'òèam dim Kg'ui Me e

¹ Gaas ẽe kò nqǒóm ko tshoa-tshoase koe guu a hàna hãa, ta gaas ka kóm̃a hãa, a tcgáía ta ka bóò a hãa, a tshàua ta cgoa qgóó a xáma hãa sa, nxãas ka xae ko xgaa-xgaa tu u, ncẽe kg'òèan dim Kg'ui ba ii sa. ² I kò kg'òèan x'áíse; xae kò bóò o, a kò gaan ka nxàea tseegukagu, a xae a kò chǒò tama kg'òèan ka xgaa-xgaa tu u, ncẽe kò Abom cgoa hãa a, a kò sixae koe x'áíse e. ³ Ncẽe xae kò kóm̃, a bóò a hãa sa, gaas sixae ko xgaa-xgaa tu us ga si i, nxãasega tu gha sixae cgoa cúis guù sa kúrú ta tsééa xg'ae, si gatá dis cúis guù sa kúrú a tsééa xg'ae sa Abo ba hěé naka Cóásem Jeso Kreste ba hěéthěé di sa ii ka. ⁴ Xae ko ncẽes guù sa góá máá tu u, nxãasega xae gha cg'òèase qǎè-tcao ka.

X'áàn hěé naka ntcùúan hěéthěé e

⁵ Xae ncẽe tchǒàn Gam koe kóm̃a hãa, a ko gaan ka xgaa-xgaa tu u, ncẽe ko máá: Ngari ba x'áà Me e, i Gam koe cúí ntcùú ga káà a, témé e. ⁶ Ncèè Gam cgoa ta cúis guù sa kúrú a hãa a ko tsééa xg'ae, ta ta kòò méé, igaba ta kòò ntcùúan q'oo koe qǒò, ne ta ko tshúù-ntcōa, a tseeguan kúrú tama. ⁷ Igaba ncèè x'áàn koe ta kòò qǒò, ncẽem ma Gabá x'áàn koe hãa khama, ne ta gatá ka c'ẽe ne cgoa cúis guù sa kúrú

hãa a ko tsééa xg'ae, i ko Gam dim Cóám Jesom di c'áòan wèè chìbian koe q'ano-q'ano ta a.

⁸ Ncèè káà chìbi ta a, ta ta kòo méé, ne ta ko qàe-qaese, i tseeguan gatá koe káà a. ⁹ Ncèè chìbia ta ta kòo nxàea tcg'òó, nem tseegu a tchàno Me e, a ba a gha gatá di tchàno taman koe qgóóá máá ta a, a gha thée wèè chìbia ta koe q'ano-q'ano ta a. ¹⁰ Ncèè chìbian ta kúrú tama, ta ta kòo méé, ne ta ko tshúù-ntcõakagu Me, Me Gam dim kg'ui ba gatá koe káà me e.

2

Kreste ba gatá dim Tééa-máá-kg'ao Me e

¹ Tiri tu cóá tuè, ncèe zi gúù zir ko góá máá tu u, nxãasega tu gha táá chìbian kúrú ka. Igaba ncèè c'èem khóèm kò ko chìbian kúrú, ne ta Abom koe Tééa-máá-kg'ao ba úúa hãa: ncèe Jeso Kreste ii ba, Tchàno-kg'ao ba. ² Gaam ncèe gatá di chìbian domka dàòà-máákus iise tcg'òòèa hãa ba, chìbia ta ta gha qgóóá mááè ka; gatá cúí ta dian ka tamase, igaba thée wèém nqõóm dian kaga hëéthée e.

³ Ncèè Gam di x'áè-kg'áman ta kò qgóóá qari ne, ta q'ana hãa, q'ãa Mea ta hãa sa. ⁴ Ncèè c'èem khóèm kò máá, Nqari bam q'ana hãa, témé, igabagam kò Nqarim di x'áè-kg'áman qgóó qari tama nem èem khóè ba tshúù-ntcõa-kg'ao me e, i tseeguan gam koe káà a. ⁵ Igabaga dìím wèém èe ko Gam dim kg'ui ba qgóóá qarim koe i tseegukaga Nqarim di ncàmquan cg'oèase hàna. Ta ncèes gúùs koe guu a q'ana hãa, Gam koe ta hãa sa. ⁶ Ncèè c'èem khóèm kò máá, *Nqarim* koem hàna hãa, témé ne i ko qaase, *Jesom* khamam gha ma kg'õe sa.

Kabam x'áè-k'ám ba

⁷ Ncàm-ncamsa tuè, kabam x'áè-k'ám bar góá máá tu u tama, igaba ncím x'áè-k'ám me e, ncêe tu kò ncísega tshoa-tshoases koe úúa hãa ba. Me ncêem x'áè-k'ám ncí ba êe tu kóma hãam kg'uim ga me e. ⁸ Ra ko gataga kabam x'áè-k'ám ba góá máá tu u, ncêe *Krestem* koe hêé naka gatu koe hêéthêé tseegu ii ba, ntcúú sa ko nqáé, i tseeguan di x'ààn ko nxãakamaga x'áà khama.

⁹ Khóem êe ko máá, x'ààn koem hàna hãa, témé, igaba qōese ba hòrea hãa ba, qanega ntcúúan q'oo koe hàna, ncêeskaga igaba. ¹⁰ Dìím wèém êe qōese ba ncàma ba x'ààn koe hãa, i cúí guú tçgàbakagu me gha ga káà a. ¹¹ Igaba ncêé c'êem khóem kò qōese ba hòrea hãa, nem ntcúúan q'oo koe hàna, a ba a ko ntcúúan q'oo koe qōò, a c'úúa hãa ndam ko qōò sa, ntcúú ne tçgái-q'ooa ba kaàkagua hãa khama.

¹² Tiri tu cóá tuè, *Krestem* di c'g'òèan domka tu chibia tu qgóóa máàèa hãa domkar ko góá máá tu u.

¹³ Abo ga xaoè, Gaam êe tshoa-tshoases koe ga guu a hãa ba xao q'ana hãa domkar ko góá máá xao o.

Qáí-k'ao xaoè, gaam ncêe c'g'áè tc'êe ii ba xao tààa hãa domkar ko góá máá xao o.

¹⁴ Cóá tuè, Abo ba tu q'ana hãa domkar ko góá máá tu u.

Abo ga xaoè, tshoa-tshoases koe ga xao guu a q'ãa Mea hãa domkar ko góá máá xao o.

Qáí-k'ao xaoè, xámse xao hãa domkar ko góá máá xao o, me Nqarim dim kg'ui ba gaxao cgoa hãa, xao gaam ncêe c'g'áè tc'êe ii ba tààa hãa.

¹⁵ Táá nqǒó ba ncà̀m guu kana nqǒóm koe hàna zi guù zi igaba. Ncèè khòè̀m kò nqǒó ba ncà̀ma hãa ne i Abom di ncà̀mkuan gam koe hãa tama. ¹⁶ Wèè zi guù zi èe nqǒómkg'ai koe hàna zia Abom koe guu tama, igaba zi nqǒóm koe guua hãa khama; guù zi ncèe cgàam ka hěé, naka tcgáim ka hěéthěé ncà̀mmèa hãa zi hěé naka khòèan ko gaan di kg'òèan q'oo koe dqomse cgoa zi hěéthěé zi. ¹⁷ Me ko nqǒó ba gam koe hàna zi guù zi cgoa kaà, igabaga diim wèém èe ko Nqarim ko tc'èe sa kúru ba gha chòò tamase hãa.

Krestem cgoa ko ntcoekum khòè ba

¹⁸ Cóá tuè, còo dim x'aè me e. Kóma tu kò hãa, Krestem cgoa ko ntcoekum khòè ba gha hàà sa, ncèeska igaba i Krestem di ntcoeku-kg'aoan kái hààraa. Gaa domka ta q'ana hãa, còo di x'aè e sa. ¹⁹ Gatá koe ne tcg'oara hãa, igaba ne kò gatá di ne tama ne e. Ncèè gatá di ne kò ii ne ne ga kò qanega gatá cgoa hãa khama. Igaba *gane di qòò*a nea kò x'ái, cúí-kg'áa ne ga kò gatá di tama sa.

²⁰ Igabam Tcom-tcomsam *Tc'èe* ba gatu koe ntcãa tcãàèa hãa, tu wèè tu *tseeguan* q'ana hãa. ²¹ Tseeguan tu c'úua hãa domkar góá máá tu u tama, igabaga tu q'ãa ana hãa domka a, i gataga tseeguan tshúu-ntcõan úua hãa káa a khama.

²² Díi ba tshúu-ntcõa-kg'ao baa? Khòè̀m èe ko xõase a máá: Jeso ba Krestem tama Me e, ta ko méé me e. Eèta iim khòè ba ko Krestem cgoa ntcoeku - a ko *Nqarim gatá ka Xòò* ba hěé naka Cóáse ba hěéthěé xõase. ²³ Díim wèém èe ko Nqarim dim Cóá ba xõase ba ko *Nqarim gatá ka Xòò* ba thée xõase.

Eë ko Nqarim dim Cóám ka nxàea tseegukagu ba thée *Nqarim gatá ka Xòò* ba úúa hãa.

²⁴ Eë tu tshoa-tshoases koe kóma hãa sa méés wèé x'aè ka gatu koe hãa. Ncèè èe tshoa-tshoases koe tu kóma hãas kò wèé x'aè ka gatu koe hãa ne tu gha nxãaska Nqarim dim Cóám koe hëé naka Xòòm koe hëéthëé wèé x'aè ka hãa. ²⁵ Si ncèe sa nqòòkagu taam hãas ga si i: chòò tamas kg'òè sa.

²⁶ Ncèe sar ko gane èe qàe-qae tu u kg'oana ne domka góá máá tu u. ²⁷ Igabam *Kreste ba Gam dim Tc'èe ba* gatu koe ntcãa tcana hãa, Me gatu koe wèé x'aè ka hãa, i qaase tama, cúí khóè ga ga xgaa-xgaa tu u sa; ncèem ko ma Gam dim Tc'èe ba wèés gúú sa ma xgaa-xgaa tu u khamaga ma, i ncèe xgaa-xgaan tseegu u, a tshúù-ntcõa di tama. Ncèem ma xgaa-xgaa tua hãa khamaga méé tu Gam koe wèé x'aè ka hãa.

²⁸ Ncèeska méé tu cóá tuè, wèé x'aè ka Gam koe hãa, naka taa gha nxãasega èem kò ko x'áise ne, kgoarasease hãa, naka táá èem kò ko hàà ne saucgae guu. ²⁹ Tchàno Me e sa tu kò q'ana hãa ne tu thée q'ana hãa diim wèém èe ko tchànoan kúru ba Gam ka ábàèa hãa sa.

Nqarim di ne cóá ne hëé naka dxãwam di ne hëéthëé e (3)

3

¹ Tsóágase kaia hãas ncàmku sa ba gáé Abo ba mää taa hãa, ncèe Gam di ta cóá ta gha ii di sa! Ta tseegukaga Gam di ta a! Gaa domkam nqóó ba c'úú taa hãa, Nqari bam c'úúa hãa khama. ² Ncàm-ncamsa tuè, ncèeska ta Nqarim di ta cóá ta a, igaba i qanega nta ta gha ii sa x'áise tama. Igabaga ta

q'ana hãa, ãem kò ko x'áíse ne ta gha Gam khama ii sa, ãem ma ii khama ta gha ma bóò Me khama. ³ Me ko diím wèém ãe ncêes nqòò sa Gam koe úúa hãa ba ko q'ano-q'anose, ncêem ma Gabá ma q'ano ii khama.

⁴ Diím wèém ãe ko chìbian kúrú ba x'áèan ko mée sa komsana tama, chìbian kúrú sa x'áèan komsana tama si i khama. ⁵ Tu q'ana hãa, *Kreste ba kò x'áísea* hãa sa, nxãasegam gha gatá koe chibia ta séèa tcg'òò ka, i Gam koe cúí chibi ga káà a. ⁶ Diím wèém ãe Gam koe hãa ba *wèé x'aè ka* chìbian kúrú tama. Igaba diím wèém ãe ko *wèé x'aè ka* chìbian kúrú ba, bóò Me ta ga hãa kana q'ãa Me ta ga hãa.

⁷ Tiri tu cóá tuè, táá hěé naka i cúí khòè ga qàe-qae tu u guu. Gaam ãe ko tchànoan kúrú ba tchàno me e, ãem ma Gabá ma tchàno ii khamaga ma. ⁸ Gaam ãe ko chìbian kúrú ba dxãwam di me e, dxãwa ba ncìisega tshoa-tshoases koe ga guu a chìbian ko kúrú khama. Me kò Nqarim diím Cóá ba x'áísea hãa, nxãasegam gha dxãwam di tsééan kaàkagu ka. ⁹ Diím wèém ãe Nqarim ka ábàèa ba *wèé x'aè ka* chìbian kúrú tama, *Nqarim* diis ii-q'oo* sa gam koe hãa khama, me cuiskaga *wèé x'aè ka* chìbian kúrú hãa tite, Nqarim kam ábàèa hãa khama. ¹⁰ Ncêes guús ka ne gha Nqarim di ne cóá ne ndaka ne e sa x'áíse, ne dxãwam di ne cóá ne ndaka ne e sa: diím wèém ãe tchànoan kúrú tama ba, kana diím ãe qòese ba ncàm tama ba Nqarim koe guu tama.

Hàa ta ncàmku

¹¹ Ncêe tchòan tu tshoa-tshoases koe ga kóma hãa: ncêe ncàmku mée ta di i khama. ¹² Táá mée

* **3:9:** ii-q'oo - Gerikas ka i ko máá: “cgùri,” témée.

ta Kainem khama ii guu, ncēe kò dxāwam di ii ba, a ba a kò gam ka qōese ba cg'ōo ba. Ka ba kò dùús domka cg'ōo me? Gam di zi tséé-k'ám zia kò cg'āē zi i, i kò qōesem dian tchàno o domka a.

¹³ Tíí qōe ga tuè, táá tu are guu, ncēè nqōóm kò ko hòre tu u ne. ¹⁴ Q'ana ta hãa, x'ooan koe ta tcg'oara hãa a kg'òèan koe tcana hãa sa, gatá ka c'ēe ne ta ncàma hãa domka. Dìím wèém ēe c'ēe ba ncàm tama ba x'oos koe hãa. ¹⁵ Dìím wèém ēe gam ka qōese ba hòrea ba, cg'ōo-k'ao me e, tu q'ana hãa, cg'ōo-k'ao ba gam ka chōò tamasa kg'òè sa úú tama sa.

¹⁶ Ncēm dàòm ka ta ncàmku sa q'ana hãa: *Jeso Krete* ba kò gatá domka kg'òèa ba tcg'òóa máá ta a sa. I ko qaase, gatá igaba ta gha thée kg'òèa ta gatá ka qōese ga ne domka tcg'òó sa. ¹⁷ Ncēè c'ēm khòèm kò x'aian úúa hãa, a ba a ko bóò me gam ka c'ēe ba qarian cgoa qgóókua hãa, igabagam kò tc'ēe-tcao naka au me tama, ne i gha ntama Nqarim di ncàmku gam koe hãa? ¹⁸ Tiri tu cóá tuè, táá méé ta kg'ama kg'áma ta ka cúí kg'ui naka ko ncàmku x'ái guu, igaba méé ta tsééan cgoa hēé naka tseeguan cgoa hēéthēé x'ái i. ¹⁹ Ncēeta hēéanka ta gha q'ana hãa, tseeguan di ta a sa, si gha ncēs gúù sa Nqarim cookg'ai koe qgài-qgai tcáo ta a. ²⁰ Nda koe ga igaba ēe tcáo ta ko chìbi-chibi ta a koem Nqari ba gatá di tcáoan ka kaia hãa, a ba a wèé gúùan ga q'ana hãa. ²¹ Ncàm-ncamsa tuè, ncēè tcáo ta kò chìbi-chibi ta a tama, ne ta Nqarim cookg'ai koe kgoarasease hãa, ²² a ta a gha dùús wèés ēe ta ko dtcàrà sa Gam koe guu a hòò, Gam di x'áè-k'áman ta qgóóa qaria, a ta a ko qāè-tcaokagu Me ko gúùan kúrú khama. ²³ Me ncēe ga me e Gam

dim x'áè-k'ám ba: Cóásem Jeso Krestem di cg'òèan koe ta gha dtcòm, naka taa ãem ma x'áè taa hãa khamaga ma ncàmku di ba. ²⁴ Ne gane ãe ko Gam di x'áè-k'áman qg'óóa qari ne Gam koe hãa, Me Gam igaba gane koe hãa. Tcom-tcomsam Tc'ẽem ãem máa taa hãam ka ta q'ana hãa, gatá koem hãa sa.

Tseegu sa hãe naka tshúù-ntcõan hãéthẽe e (4:1-6)

4

Tc'ẽe xu kúrúa bóó sa

¹ Ncàm-ncamsa tuè, táá tu wèe xu tc'ẽe xu dtcòm guu, igaba méé tu kg'aia kúrúa bóó, ãe xu tc'ẽe xu Nqarim koe guua sa. Kái porofitin tshúù-ntcõan dia nq'óómk'g'ai koe síia hãa ke. ² Ncẽes gúús ka tu gha Nqarim dim Tc'ẽe ba q'ãa: Wèém tc'ẽem ãe ko nxàea tseegukagu a ko máá, Jeso Kreste ba cgàam koe guua hãa, ta ko méé ba Nqarim di me e, ³ igabam wèém tc'ẽem ãe Jesom ka nxàea tseegukagu tama ba Nqarim di tama. Ncẽem tc'ẽe ba Krestem dim ntcoe-k'g'aom di me e, ncẽe tu kò kóma hãa me gha hàà ba, Me ncẽeska nxãakamaga nq'óómk'g'ai koe hàna hãa ba.

⁴ Tiri tu cóá tuè, gatua Nqarim di tu u, a tu a *tshúù-ntcõan di xu porofiti* xu tàaa hãa, *Tc'ẽem* ãe gatu koe hàna ba gaam ãe nq'óómk'g'ai koe hànam ka kaia hãa khama. ⁵ Gaxua nq'óóm di xu u, khama ãe xu ko nxàe sa nq'óóm di si i, me ko nq'óó ba komsana xu. ⁶ Gatáa Nqarim di ta a. Dìím wèém ãe Nqari ba q'ana hãa ba ko komsana ta a, me gaam ãe Nqarim di tama ba komsana ta a tama. Ncẽes

gúùs ka ta q'ana hãa Tc'ëem tseeguan di ba hëé naka tc'ëem qàe-qaekuan di ba hëéthëé e.

Nqari ba ncàmkuan di Me e (4:7-21)

⁷ Ncàm-ncamsa tuè, hààn ta ncàmku, ncàmku nea Nqarim di i, me dím wèém ãe ko c'ëe ba ncàm ba Nqarim koe guu a ábàèa, a Nqari ba q'ana hãa ke. ⁸ Gaam ãe c'ëe ba ncàm tama ba Nqari ba c'úua hãa, Nqari ba ncàmkuan di Me e khama. ⁹ Ncëea Nqarim ma Gam di ncàmkuan gatá koe x'áia hãa ga a: Gam dim Cóám cúí* bam kò nqõómk'g'ai koe tsééa óá, nxãasega ta gha Gam koe guu a kg'õè ka. ¹⁰ Ncëea ncàmkus ii ga a: Nqari ba ta ko gatá ncàms tama si i, igabagam Gabá gatáa ncàm taa hãa, a ba a kò Gam dim Cóá ba dàò-a-máákus iise tcg'òóa máá ta a, hààm gha chìbia ta qgóóa máá ta a ka. ¹¹ Ncàm-ncamsa tuè, ncëe Nqarim kò ncëeta noose ncàm taa hãa ne i ko qaase, gatá igaba ta gha gatá ka c'ëe ne ncàm sa. ¹² Cúí khòe ga qanega Nqari ba bóò ta ga hãa, igaba ncëe gatá ka c'ëe ne ta kò ncàm hãa nem Nqari ba gatá koe hãa, i Gam di ncàmkuan gatá koe xg'ara-xg'araèa.

¹³ Ncëes gúùs domka ta q'ana hãa, Gam koe ta hãa, Me Gabá gatá koe hãa sa: Gam dim Tc'ëe bam máa taa hãa domka a. ¹⁴ Ta kò bóò hãa, a ta a ko nxàea tseegukagu, Abo ba kò Cóáse ba nqõómk'g'ai koe tsééa óágara hãa sa, hààm gha Kgoara-kg'ao ba ii ka. ¹⁵ Ncëe c'ëem khòem kò ko nxàea tseegukagu, Jesom Nqarim dim Cóá ba ii sa, nem gha Nqari ba gam koe hãa, Me gabá Nqarim koe hãa. ¹⁶ Ncàmkus

* **4:9:** cúí - kana “cúise ábàèa”.

ẽem Nqari ba gatá koe úúa hãa sa ta q'ana hãa, a ko gaas koe dtcòm khama.

Nqari ba ncàmku di Me e, me diim wèem ẽe ko ncàmku cgoa hãa ba Nqarim koe hãa, Me Nqari ba gam koe hãa. ¹⁷ Ncẽem dàòm ka *ta ko bóò* si ncàmku sa gatá koe xg'ara-xg'araèa hãa sa: xgàrakuan dim cáń ka ta gha kgoarasease hãa, ncẽem nqóóm koe ta *Krestem* khama ii khama. ¹⁸ Ncàmku koe i cúí q'áo ga káà a, igabas ko tchànos ncàmku sa wèe q'áòan ga xhàigu, q'áo sa ko thòòan óá khama. Ncẽe c'ẽem khòem kò ko q'áo nem tchànos ncàmku sa úú tama.

¹⁹ Ncàmku ta úúa hãa, Gabá tc'ãa a ncàm taa hãa domka. ²⁰ Ncẽe c'ẽem khòem kò ko máá: “Nqari bar ncàma hãa,” témé, igabagam kò gam ka qõese ba hòrea hãa nem tshúù-ntcõa-kg'ao me e. Ncẽe gam ka qõesem ẽem ko bóò bam kò ncàm tama nem cuiskaga Nqarim gaam bóò ta ga hãa ba ncàm tite. ²¹ Ta ncẽem x'áè-kg'ám ba Gam koe guu a hòò: Eẽ Nqari ba ncàma hãa ba méem qõese ba gataga thẽe ncàm di ba.

Tààs dtcòm di sa (5)

5

Nqarim dim Cóám koe dtcòma ne

¹ Diim wèem ẽe ko Jeso ba Kreste Me e sa dtcòm ba Nqarim ka ábàèa, me diim wèem ẽe cóán ka xòò ba ncàma hãa ba gha thẽe ẽem khòem di cóán ncàm. ² Ncẽe Nqari ba ta kò ncàma hãa a ko Gam di x'áè-kg'ámán kúru ne ta gha ncẽem dàòm ka q'ãa, Nqarim di ne cóá ne ta ncàma hãa sa. ³ Ncẽe Nqari ba ta kò ncàma hãa ne ta gha Gam di x'áè-kg'ámán qgóó qari khama, i Gam di x'áè-kg'ámán

qóm tama. ⁴ Dìim wèém ãe Nqarim ka ábàèa ba nqóóm dim tàà-kq'ao me e khama. Si gatá dis dtcòm sa nqóó ba ta ko tàà cgoas ga si i. ⁵ Dìi ba nqóóm dim tàà-kq'ao baa? Gaam ãe ko dtcòm, Jesom Nqarim dim Cóá ba iim cúí me e.

Jeso ba dìi Me e sa

⁶ Jeso Krete ba Gaam tshàan hěé naka c'áòan hěéthěé cgoa hààram ga Me e. Tshàan cgoa cúim kò hàà tama, igabaga tshàan hěé naka c'áòan hěéthěé cgoa a. Me *Tcom-tcomsam* Tc'ěe ba ko nxàea tseegukagu u, Tc'ěe ba tseegu Me e khama. ⁷ Nqoana gúua nea ko nxàea tseegukagu khama: ⁸ Tc'ěe ba hěé, naka tshàan hěé, naka c'áòan hěéthěé e; i ncěe gúuan nqoana ko cúis gúu sa nxàe. ⁹ Eēs khóè ne ko nxàea tseegukagu sa ta ko dtcòma mááse, igabagas eēs Nqarim ko nxàea tseegukagu sa gaas ka kaia hãa; si ncěe sa gaas Gam dim Cóám koem kò nxàea tseegukagus ga si i. ¹⁰ Dìim wèém ãe ko Nqarim dim Cóám koe dtcòm ba ko Nqarim ko nxàea tseegukagu sa tcáóa ba q'oo koe dtcòm; igaba ncěe c'ěem khóem kò Nqarim koe dtcòm tama nem *Nqari ba* tshúù-ntcõa-kq'ao ba kúrúa; Nqarim ko Gam dim Cóám ka nxàea tseegukagu sam dtcòm tama khama. ¹¹ Si ncěe sa *Nqarim* ko nxàea tseegukagus ga si i: Chòò tamas kg'òè sam máà taa hãa di sa, si ncěes kg'òè sa Gam dim Cóám koe hãa. ¹² Dìim wèém ãe *Nqarim dim* Cóá ba úúa hãa ba kg'òèan úúa hãa, me dìim wèém ãe Nqarim dim Cóá ba úú tama ba kg'òèan úú tama.

Chòò tamas kg'òès ka q'ãa sa

¹³ Ncěe zi gúu zir ko góá máá tu u, nxãasega tu gha q'ãa, chòò tamas kg'òè sa tu úúa hãa sa. Gatu

ncêe Nqarim dim Cóám dim cg'òèm koe ko dtcòm tur ko nxàe. ¹⁴ Si ncêe sa Gam koe ta úúa hãas tcoms ga si i: ncêe dtcàrà Me ta kò ko Gam di ncàman koe guu a nem ko kóm ta a di sa. ¹⁵ A ncêe q'ana ta kò hãa, kóm ta am ko sa, dùús wèes êe ta ko dtcàràs koe, ne ta q'ana hãa, êe ta ko dtcàrà sa ta ko hòò sa.

¹⁶ Ncêe c'êem khòèm kò gam ka qõese ba bóò, me ko x'ooan koe úú me tama chìbian kúró, ne méém còrè; Nqari ba gha kg'òèan máà me ke. Gane êe gane di chìbian x'ooan koe úú ne tama ner ko nxàe. Si x'ooan koe ko úú tsis chìbi sa hàna; gaas chìbi sam gha còrèa máá sar nxàe tama. ¹⁷ Wèes cg'ãè sa chìbi si i, igaba i chìbian hàna hãa x'ooan koe úú tama a.

¹⁸ Q'ana ta hãa, dìím wèém êe Nqarim ka ábàèa ba wèé x'aè ka chìbian kúró tama sa, igabam ko gaam êe Nqarim ka ábàèa ba kòrese, me gaam êe cg'ãè tc'êe ii ba thòò-thòò me tite.

¹⁹ Q'ana ta hãa, Nqarim di ta a, me wèém nqõó ba êe cg'ãè tc'êe iim di qarian dòmm q'oo koe hãa sa.

²⁰ Ta gataga q'ana hãa, Nqarim dim Cóá ba hààra hãa, a kóma q'ãan di tc'èean máà taa hãa sa, nxãasega ta gha ncêe tseegu ii ba q'ãa ka. Ta Gaam tseegu di iim koe hãa, ncêe Gam dim Cóám Jeso Krete ii ba. Ncêe ba tseegu dim Nqari Me e, a chòò tamam kg'òè Me e.

²¹ Tiri tu cóá tuè, kúró mááseèa nqàrian koe méé tu xgàè-kg'amse.

Kabas Qae-xg'ae sa
The New Testament in the Naro language of Botswana
copyright © 2012 The Bible Society of Botswana

Language: Naro

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

d01ddea0-c0e8-5bc4-86fa-b235639fa99b